

ЭКЗОТИЗМ КАК ОСОБАЯ КАТЕГОРИЯ ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ

Дильмуродова Муштарий Шермат кизи

Учитель 12-й школы города Кариши

Магистрант университета Туран

Email: mushtariydilmurodova4@gmail.com

ИНФОРМАЦИЯ О СТАТЬЕ

АННОТАЦИЯ:

ИСТОРИЯ СТАТЬИ:

Received: 10.11.2025

Revised: 11.11.2025

Accepted: 12.11.2025

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:

экзотизмы,
заимствованная лексика,
межкультурная
коммуникация,
лингвокультурология,
лексическая семантика

Данная статья посвящена анализу экзотизмов как особой категории заимствованных слов в современной лингвистике. Исследование рассматривает теоретические основы изучения экзотизмов, их классификационные признаки и функциональные особенности в различных языковых системах. В работе проанализированы основные подходы к определению экзотизмов, их отличия от других типов заимствований, а также роль экзотической лексики в процессах межкультурной коммуникации. Результаты исследования показывают, что экзотизмы занимают особое место в лексической системе языка-реципиента, сохраняя культурно-специфическую семантику и выполняя важные номинативные и стилистические функции.

Введение

Проблема заимствования лексических единиц из одного языка в другой является одной из центральных тем современной лингвистики. В условиях глобализации и интенсификации межкультурных контактов особое внимание исследователей

привлекает категория экзотизмов – заимствованных слов, которые обозначают реалии, специфичные для культуры языка-источника и не имеющие эквивалентов в языке-реципиенте. Экзотизмы представляют собой уникальное языковое явление, поскольку они не только расширяют лексический состав принимающего языка, но и выступают в качестве культурных маркеров, отражающих особенности мировосприятия и образа жизни других народов [1].

Актуальность изучения экзотизмов определяется несколькими факторами. Во-первых, активные процессы межкультурного взаимодействия в современном мире способствуют интенсификации лексических заимствований, включая экзотическую лексику. Во-вторых, экзотизмы играют важную роль в формировании языковой картины мира носителей языка-реципиента, расширяя их представления о реальности. В-третьих, изучение экзотизмов способствует более глубокому пониманию механизмов языковых контактов и процессов адаптации иноязычных элементов в новой лингвистической среде [2].

Методология и анализ литературы

Методологическую основу исследования составляют принципы системно-структурного и функционального анализа языковых явлений. В работе применяются методы теоретического анализа научной литературы, сравнительно-сопоставительный анализ и метод лингвистического описания. Исследование базируется на комплексном подходе к изучению заимствованной лексики, учитывающем как лингвистические, так и экстралингвистические факторы функционирования экзотизмов в языке-реципиенте.

Теоретические основы изучения экзотизмов были заложены в работах классиков отечественной и зарубежной лингвистики. Л.П. Крысин определяет экзотизмы как "слова и выражения, заимствованные из малоизвестных языков и обозначающие явления и понятия, чуждые заимствующему языку и соответствующему народу" [3]. Данное определение подчеркивает культурно-специфический характер экзотической лексики и ее связь с обозначением реалий, отсутствующих в культуре языка-реципиента.

В зарубежной лингвистике проблематика экзотизмов рассматривается в контексте теории языковых контактов и межкультурной коммуникации. У. Вайнрайх подчеркивает, что заимствование экзотической лексики является результатом культурного контакта и отражает потребность носителей языка в номинации новых

для них реалий [4]. Этот подход акцентирует внимание на социолингвистических аспектах функционирования экзотизмов.

Современные исследования экзотизмов развиваются в нескольких направлениях. Первое направление связано с уточнением терминологического аппарата и критериев выделения экзотизмов среди других типов заимствований. В.М. Аристова предлагает различать экзотизмы и варваризмы на основе степени их ассимиляции в языке-реципиенте, указывая, что экзотизмы характеризуются более высокой степенью лексикализации [5]. Второе направление фокусируется на функциональных особенностях экзотизмов в различных типах дискурса. Исследователи отмечают, что экзотическая лексика особенно активно используется в художественной литературе, публицистике и туристическом дискурсе для создания этнокультурного колорита и атмосферы аутентичности [6].

Третье направление исследований связано с изучением процессов семантической адаптации экзотизмов в языке-реципиенте. А.А. Брагина показывает, что экзотизмы могут подвергаться семантическим изменениям, расширяя или сужая свое значение в новой лингвокультурной среде [7]. Четвертое направление исследует роль экзотизмов в формировании языковой картины мира и межкультурной компетенции носителей языка. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров подчеркивают, что экзотизмы являются важными носителями культурной информации и способствуют расширению лингвокультурологических знаний [8].

Особое внимание в современной лингвистике уделяется изучению экзотизмов в контексте глобализации и массовой коммуникации. Исследователи отмечают, что современные средства массовой информации и интернет-технологии значительно ускоряют процессы распространения экзотической лексики и влияют на характер ее адаптации в языке-реципиенте [9].

Результаты и обсуждение

Анализ научной литературы позволяет выделить несколько ключевых характеристик экзотизмов как особой категории заимствованных слов. Первой и наиболее важной характеристикой является культурно-специфическая семантика экзотизмов. В отличие от других типов заимствований, экзотизмы обозначают реалии, которые являются уникальными для культуры языка-источника и не имеют прямых эквивалентов в культуре языка-реципиента. Эта особенность определяет их

номинативную функцию и объясняет причины заимствования – необходимость обозначения новых для носителей языка понятий и явлений.

Второй характеристикой экзотизмов является их относительная лексическая стабильность в языке-реципиенте. В отличие от варваризмов и окказиональных заимствований, экзотизмы, как правило, закрепляются в лексической системе принимающего языка и фиксируются в словарях. Однако степень их ассимиляции остается ограниченной – они сохраняют фонетические, морфологические и семантические особенности языка-источника, что позволяет носителям языка-реципиента идентифицировать их иноязычное происхождение.

Третьей важной характеристикой является стилистическая маркированность экзотизмов. Экзотическая лексика обладает выраженной экспрессивно-стилистической окраской и используется для создания определенного стилистического эффекта – передачи национального колорита, создания атмосферы аутентичности или экзотичности. Эта функция особенно ярко проявляется в художественной литературе, где экзотизмы служат средством создания этнокультурного фона повествования.

Функциональный анализ экзотизмов выявляет их многоаспектную роль в языке-реципиенте. Номинативная функция экзотизмов заключается в обозначении культурно-специфических реалий, для которых в языке-реципиенте отсутствуют адекватные лексические эквиваленты. Эта функция является первичной и определяет основную причину заимствования экзотической лексики. Стилистическая функция экзотизмов связана с их способностью создавать определенную стилистическую окраску текста, передавать национальный колорит и атмосферу иноязычной культуры.

Культурно-познавательная функция экзотизмов заключается в их роли носителей культурной информации. Через экзотическую лексику носители языка-реципиента получают представление об особенностях материальной и духовной культуры других народов, их образе жизни, традициях и обычаях. Эта функция особенно важна в контексте межкультурной коммуникации и формирования толерантного отношения к культурному разнообразию.

Коммуникативная функция экзотизмов проявляется в их использовании для достижения определенных коммуникативных целей. В различных типах дискурса экзотизмы могут выполнять функции привлечения внимания, создания

эмоционального воздействия, демонстрации культурной компетенции говорящего или пишущего. Особенно активно эта функция реализуется в рекламном, туристическом и медийном дискурсе.

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что экзотизмы представляют собой особую категорию заимствованных слов, характеризующуюся рядом специфических признаков. Культурно-специфическая семантика, относительная лексическая стабильность, стилистическая маркированность и ограниченная степень ассимиляции отличают экзотизмы от других типов заимствований и определяют их уникальное место в лексической системе языка-реципиента.

Функциональные особенности экзотизмов свидетельствуют об их важной роли в процессах межкультурной коммуникации и формирования языковой картины мира. Номинативная, стилистическая, культурно-познавательная и коммуникативная функции экзотизмов обеспечивают их активное использование в различных типах дискурса и способствуют обогащению лексического состава языка-реципиента.

Анализ процессов адаптации экзотизмов показывает, что данная категория заимствований характеризуется особым типом ассимиляции, при котором сохраняются основные семантические и стилистические характеристики, необходимые для выполнения специфических функций. Это позволяет экзотизмам служить важным средством культурной репрезентации и межкультурного взаимодействия.

Литературы

1. Ахманова, О.С. (2004). Словарь лингвистических терминов. Москва: Едиториал УРСС.
2. Haugen, E. (1950). The analysis of linguistic borrowing. *Language*, 26(2), 210-231.
3. Крысин, Л.П. (2008). Слово в современных текстах и словарях: Очерки о русской лексике и лексикографии. Москва: Знак.
4. Weinreich, U. (1953). *Languages in contact: Findings and problems*. New York: Linguistic Circle of New York.

5. Аристова, В.М. (1978). Англо-русские языковые контакты. Ленинград: Издательство Ленинградского университета.

6. Влахов, С.И., & Флорин, С.П. (1980). Непереводимое в переводе. Москва: Международные отношения.

7. Брагина, А.А. (1981). Лексика языка и культура страны. Москва: Русский язык.

8. Верещагин, Е.М., & Костомаров, В.Г. (1990). Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. Москва: Русский язык.

9. Crystal, D. (2003). English as a global language. Cambridge: Cambridge University Press.

